



## Appel à candidature



### **Bourse d'étude pour participer à l'école d'été de langue arabe organisée par l'Académie des langues anciennes**

- Date limite de dépôt de candidature pour la bourse IFI : 25 juin 2024, à minuit**
- Résultat d'attribution des bourses : 28 juin 2024**
- Date limite d'inscription à l'école d'été : jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2024**
- Dates de l'école d'été : 15-24 juillet 2024**
- Lieu de l'école d'été : Université de Pau et des pays de l'Adour (Campus de Pau)**

Créé le 2 février 2022, l'[Institut français d'islamologie \(IFI\)](#) a pour mission de développer une islamologie française de haut niveau et de promouvoir à l'échelle nationale l'étude scientifique des systèmes de croyances, de savoirs et de pratiques propres aux différentes branches qui composent la religion musulmane.

Pour assurer cet objectif, l'acquisition de compétences poussées dans la compréhension des langues de l'islam s'avère indispensable pour permettre l'accès direct aux textes et sources qui fondent l'étude scientifique de la religion musulmane. Si les langues de l'islam ne sauraient se réduire à l'arabe classique, cette langue tient toutefois une place à part, en tant que langue première d'écriture du Coran et des textes de la pensée islamique. De ce fait, l'IFI souhaite favoriser l'apprentissage, le renforcement ou le perfectionnement de la maîtrise de cette langue auprès des étudiants issus d'un établissement de l'enseignement supérieur français ou européen.

Ainsi, pour proposer aux étudiants témoignant d'un projet d'études dans un des champs de l'islamologie, l'IFI s'associe à l'Académie des langues anciennes pour les enseignements de langue arabe qu'elle dispense durant une école d'été. Cette dernière se déroule à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour (UPPA) et comprend 40 heures de cours sur 10 jours, en juillet. Dans ce cadre précis, l'IFI a créé des bourses à destination des étudiants intéressés.

La participation à l'école d'été offre la possibilité d'une reconnaissance sous forme de délivrance d'un certificat universitaire, équivalant à 5 ECTS (en *surnuméraire* d'un diplôme national ou d'établissement quelconque, *sous réserve de reconnaissance par l'établissement universitaire*). La délivrance du certificat est à solliciter directement auprès des équipes de la formation.

- **Objectif de la bourse**

Cette bourse vise à offrir à un(e) étudiant(se) inscrit(e) dans un établissement de l'enseignement supérieur français ou européen, l'opportunité de débiter ou de perfectionner la maîtrise de la langue arabe, en vue d'une poursuite d'études dans un des champs de l'islamologie. La bourse assure une aide financière fixe aux étudiants, sélectionnés selon leur profil, pour faciliter leur participation à la formation linguistique en langue arabe dispensée dans le cadre de l'école d'été de l'académie des langues anciennes, à l'université de Pau.

- **Conditions de la bourse**



La bourse est attribuée après sélection, sur démonstration de l'inscription à l'école d'été. La sélection des dossiers s'opère en amont de la clôture des inscriptions à l'école d'été

susmentionnée, de sorte que la communication des résultats de l'appel à la bourse de l'IFI est assurée aux bénéficiaires avant qu'ils n'aient à finaliser leur inscription auprès de l'école d'été.

Le montant de la bourse correspond à une somme fixe s'élevant à 300€, visant à participer aux frais d'inscription, de déplacement et d'hébergement pour suivre cette école d'été. Elle s'effectue sous la forme d'un versement unique et individuel (nominal), directement au bénéficiaire, une fois l'ensemble du dossier établi et dans le respect des délais de traitement du dossier par les services financiers. **NB** : En aucun cas l'IFI ne fera d'avance de frais ou de prise en charge direct des moyens de transport ou d'hébergement.

Les frais d'inscription sont à verser auprès de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour (voir lien ci-dessous) ; des possibilités de logement en résidence universitaire dans le cadre du Clous, à Pau, sont possibles, dans la limite des places disponibles. En cas d'intérêt pour cette possibilité, bien veiller à cocher la case dédiée sur le site de l'UPPA.

L'obtention de la bourse implique que les lauréats suivent nécessairement l'entièreté de l'école d'été. Un certificat d'assiduité leur sera d'ailleurs délivré à l'issue de l'école d'été. **NB** : En cas d'absence à l'Académie ou de manque d'assiduité, l'IFI se réserve le droit de réclamer le remboursement de la bourse versée.

Site internet : <https://ala.hypotheses.org>

Adresse de contact : [acad.langues.anciennes@gmail.com](mailto:acad.langues.anciennes@gmail.com)

Site internet pour procéder aux inscriptions à l'école d'été : <https://formation.univ-pau.fr/fr/catalogue/summer- winter-schools.html>

- **Critères de sélection**

- Être inscrit dans un établissement de l'enseignement supérieur français ou européen (copie de la carte d'étudiant, pour l'année en cours 2023/24 faisant foi). Tous les niveaux d'étude sont éligibles, de la licence au doctorat.

- Exprimer un projet d'études (immédiat ou envisagé à court terme) en lien avec l'islamologie (entre une demi-page et deux pages max.). La clarté et la pertinence du projet d'études seront appréciées en soi et au regard du niveau d'études des candidats.

- **Modalités de candidature**

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent soumettre les documents suivants :

- Lettre de motivation, explicitant le parcours universitaire du candidat, le niveau du cours langue arabe demandé (débutant, intermédiaire ou avancé/confirmé) et ses objectifs d'études dans le champ de l'islamologie.
- Copie de la carte d'étudiant de l'année en cours (année 2023/24).  
Relevé de notes de l'année en cours (année 2023/24).

Une lettre de recommandation peut être jointe au dossier.

Les candidatures doivent être envoyées par courrier électronique à [administration@institut-islamologie.fr](mailto:administration@institut-islamologie.fr) avant la date limite de dépôt des candidatures, fixée au **1<sup>er</sup> juillet 2024**, minuit (heure du mail faisant foi).

- **Descriptif du programme de formation**

Les cours d'arabe littéraire de l'Académie des Langues Anciennes visent à développer les compétences écrites dans la variété standard (ou littéraire) de l'arabe. L'objectif principal de ce cursus est de fournir, puis consolider, les compétences essentielles pour la lecture, la compréhension et la traduction des textes écrits. Les textes, principalement médiévaux et prémodernes, constituent le point central du travail et leur étude permettra d'aborder les différents points de grammaire que les étudiants devront maîtriser à l'issue de chaque niveau. Les textes contemporains et la pratique orale de l'arabe ne constituent pas le noyau de ce programme et n'interviendront que de manière sporadique. Il s'agit d'une formation intensive à hauteur de 5 heures de cours par jour sur 8 jours de cours (40 heures de cours au total).

Élaboration du curriculum : Francesco Binaghi et Jawdath Jabbour (mars 2024).

**Progression conseillée (dans le cadre d'une formation uniquement à l'ALA)**

- Arabe niveau 1 (débutant) : 1 fois
- Arabe niveau 2 (intermédiaire) : 2 fois
- Arabe niveau 3 (avancé ou confirmé) : autant de fois que l'on souhaite

### **-Niveau 1 (débutant)**

*Prérequis :* Aucun.

*Déroulement des cours :*

- Apprentissage de l'alphabet, des sons et premières lectures ;
- Études des tournures essentielles et exercices de grammaire ;
- Lecture de textes courts ;
- Dialogues simples et interaction orale basique.

*Compétences visées :*

- Apprentissage de l'écriture et lecture avec les voyelles ;
- Lecture et compréhension de phrases simples et de textes courts ;
- Production d'énoncés courts et simples.

*Compétences grammaticales visées :*

- Phrases simples nominales et verbales ;
- Phrases possessives (*avoir*) et locatives (*il y a*) ;
- Pronoms sujet et objet ;
- Annexion (état construit ou complément du nom) ;
- Adjectifs (épithète et attribut) ;
- Déclinaison (nom triptote, pluriel externe masculin et féminin, duel) ;
- Conjugaison de l'accompli et de l'inaccompli indicatif (forme de base) ;
- Schème et racine.

*Manuels :* Documents distribués par l'enseignant.

### **-Niveau 2 (intermédiaire)**

*Prérequis :*

- Maîtrise de l'alphabet et de la lecture de textes courts et simples ;
- Maîtrise des compétences du niveau 1 (débutant).

*Déroulement des cours :*

- Exposés grammaticaux et exercices de grammaire ;
- Lecture en commun de textes : compréhension, traduction, élucidations grammaticales ;
- Esquisses culturelles sur les textes lus ;
- Exercices de traduction (thème et version) ;
- Lecture suivie d'un texte médiéval plus long (travail en autonomie et restitution collective).

*Compétences visées :*

- Maîtrise de la lecture et adaptation à la lecture sans voyelles ;
- Développement de l'autonomie dans la compréhension des textes ;
- Usage des dictionnaires à entrées par racines.

*Compétences grammaticales visées :*

- Perfectionnement des compétences du niveau 1 (débutant) ;
- Conjugaison de l'inaccompli subjonctif, de l'inaccompli apocopé et de l'impératif ;
- Morphologie verbale : verbes augmentés et verbes malsains (introduction) ;
- Construction et utilisations du verbe au passif
- Principaux compléments : COD et COI, compléments circonstanciels de temps et de lieu, complément résultatif (ou absolu), complément d'état ;
- Propositions relatives ;
- Propositions subordonnées ;
- Phrases conditionnelles.

*Manuels demandés :*

- *Grammaire active de l'arabe*, de Michel Neyreneuf et Ghalib al-Hakkak (Le Livre de Poche) ;
- *Dictionnaire Compact Plus arabe-français*, de Daniel Reig (Larousse).

Il est conseillé de répéter 2 fois le niveau, avant de passer au niveau supérieur (niveau 3).

**-Niveau 3 (avancé ou confirmé)**

*Prérequis :*

- Maîtrise de la lecture sans voyelles ;
- Maîtrise des compétences du niveau 2 (intermédiaire).

*Objectif :*

- Perfectionnement de la lecture de textes classiques.

*Déroulement des cours :*

- Lecture en commun de textes médiévaux avec commentaire grammatical et sémantique ;
- Révision de points grammaticaux avancés et exercices de grammaire ;
- Lecture suivie approfondie d'un texte classique avec analyse culturelle et littéraire ;
- Exercices de traduction (thème et version).

*Compétences visées :*

- Autonomie dans la lecture et la compréhension de textes médiévaux ;
- Consolidation des connaissances grammaticales ;
- Développement de compétences pointues dans l'analyse des textes : lecture de manuscrits, comparaison de variantes, etc.

*Manuels demandés :*

- *Grammaire de l'arabe classique*, de Maurice Gaudefroy-Demombynes et Régis Blachère (Maisonneuve) ;
- *Dictionnaire Compact Plus arabe-français*, de Daniel Reig (Larousse).

A. de Biberstein Kazimirsky, *Dictionnaire arabe-français*, 2 vol. (Des versions en ligne et pdf de ce dictionnaire se trouvent sur internet